

Mat

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις, παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστής,
-இல் -ம் -ன் நாட்களில் அந்த வருகிறான் யோவான் -ஆகிய ஸ்நானகன்
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3854](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)
- κηρῶσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας,
பிரசங்கித்து -இல் -ன் வனாந்தரத்தில் -ன் யூதேயாவின்
[G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G2449](#)

அந்த நாட்களிலே யோவான்ஸ்நானன் யூதேயாவின் வனாந்திரத்தில் வந்து:

- 2 «καὶ» λέγων, Μετανοεῖτε: ἥγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν
மற்றும் சொல்லி மனந்திரும்புங்கள் நெருங்கிவிட்டது ஏனெனில் -ன் ராஜ்யம் -ன்
[G2532](#) [G3004](#) [G3340](#) [G1448](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν.
பரலோகத்தின்
[G3772](#)

“மனந்திரும்புங்கள், பரலோகராஜ்யம் சமீபமாக இருக்கிறது” என்று பிரசங்கம் செய்தான்.

- 3 οὗτος γὰρ ἔστιν ὁ ῥηθεις δὲ Ἡσαΐου τοῦ
இவனே ஏனெனில் ஆகும் -ஆகிய சொல்லப்பட்டவன் மூலமாக ஏசாயா -ஆகிய
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#)

προφήτου, λέγοντος, Φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ,
தீர்க்கதரிசியின் சொல்லுகிறான் குரல் கத்துகிறவனின் -இல் -ன் வனாந்தரத்தில்
[G4396](#) [G3004](#) [G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

Ἔτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου; εὐθείας ποιεῖτε τὰς
ஆயத்தம்-செய்யுங்கள் -ஐ வழியை ஆண்டவருடைய நேராக செய்யுங்கள் -ர்
[G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#) [G2117](#) [G4160](#) [G3588](#)

τρίβους αὐτοῦ.
பாதைகளை அவருடைய
[G5147](#) [G0846](#)

கர்த்தருக்கு வழியை ஆயத்தப்படுத்துங்கள்; அவருக்குப் பாதைகளைச் செவ்வைபண்ணுங்கள்” என்று வனாந்திரத்திலே கூப்பிடுகிறவனுடைய சத்தம் உண்டென்று, ஏசாயா தீர்க்கதரிசியினால் சொல்லப்பட்டவன் இவனே.

4	Αὐτὸς	δὲ	ὁ	Ἰωάννης	εἶχεν	τὸ	ἔνδομα		
	அவனே	-ம்	-ஆகிய	யோவான்	உடையவனாய்-இருந்தான்	-ன்	ஆடையை		
	G0846	G1161	G3588	G2491	G2192	G3588	G1742		
	αὐτοῦ	ἄπο	τρυῶν	καμήλου,	καὶ	ζώνης	δεσφαιίνης		
	அவனுடைய	-இருந்து	மயிர்களின்	ஓட்டகத்தின்	மற்றும்	அரைக்கச்சத்தையும்	தோலான		
	G0846	G0575	G2359	G2574	G2532	G2223	G1193		
	περὶ	τὴν	ὀσφύν	αὐτοῦ,	ἣ	δὲ	τροφῆ	ἦν	αὐτοῦ
	-சுற்றிலும்	-ஐ	அரையில்	அவனுடைய	-ன்	-ம்	உணவு	இருந்தது	அவனுடைய
	G4012	G3588	G3751	G0846	G3588	G1161	G5160	G1510	G0846
	ἀκρίδες	καὶ	μέλι	ἄγριον.					
	வெட்டுக்கிளிகளும்	மற்றும்	தேனும்	காட்டு					
	G0200	G2532	G3192	G0066					

இந்த யோவான் ஓட்டகமயிர் ஆடையை அணிந்து, தன் இடுப்பிலே வார்க்கச்சையைக் கட்டிக்கொண்டிருந்தான்; வெட்டுக்கிளியும் காட்டுத்தேனும் அவனுக்கு ஆகாரமாக இருந்தது.

5	Τότε	ἔξεπορεύετο	παρὸς	αὐτὸν	Ἰεροσόλυμα,	καὶ	παῖσα	ἣ
	அப்பொழுது	புறப்பட்டது	-நோக்கி	அவனிடம்	எருசலேமும்	மற்றும்	எல்லா	-ன்
	G5119	G1607	G4314	G0846	G2414	G2532	G3956	G3588
	Ἰουδαία,	καὶ	παῖσα	ἣ	περίχωρος	τοῦ	Ἰερδάνου,	
	யூதேயாவும்	மற்றும்	எல்லா	-ன்	சுற்றுப்புறமும்	-ன்	யோர்தானின்	
	G2449	G2532	G3956	G3588	G4066	G3588	G2446	

அப்பொழுது, எருசலேம் நகரத்தாரும், யூதேயாவில் உள்ள அனைவரும், யோர்தானுக்கு அடுத்த சுற்றுப்புறத்தார் அனைவரும் அவனிடத்திற்குப்போய்,

6	καὶ	ἐβaptίζοντο	ἐν	τῷ	Ἰορδάνῃ	ποταμῷ	ἅ’	αὐτοῦ,
	மற்றும்	ஸ்நானம்-பெற்றார்கள்	-இல்	-ன்	யோர்தான்	நதியில்	-ஆல்	அவனால்
	G2532	G0907	G1722	G3588	G2446	G4215	G5259	G0846
	ἔξομολογούμενοι	τὰς	ἀμαρτίας	αὐτῶν.				
	அறிக்கையிட்டு	-ர்	பாவங்களை	அவர்களுடைய				
	G1843	G3588	G0266	G0846				

தங்களுடைய பாவங்களை அறிக்கைசெய்து, யோர்தான் நதியில் அவனால் ஞானஸ்நானம் பெற்றார்கள்.

7	Ἰδὼν	δὲ	πολλοὺς	τῶν	Φαρισαίων	καὶ	Σαδδουκαίων	ἐρχομένους
	கண்டு	-ம்	அநேகர்	-ன்	பரிசேயர்களின்	மற்றும்	சதுசேயர்களின்	வருகிறவர்களை
	G3708	G1161	G4183	G3588	G5330	G2532	G4523	G2064
	ἐπὶ	τὸ	βάπτισμα	αὐτοῦ,	εἶπεν	αὐτοῖς,	Γεννήματα	
	-க்கு	-ஐ	ஸ்நானத்துக்கு	அவனுடைய	சொன்னான்	அவர்களிடம்	சந்ததிகளே	
	G1909	G3588	G0908	G0846	G3004	G0846	G1081	
	ἐχθρῶν,	τίς	ὑπέδειξεν	ὑμῖν	φυσεῖν	ἄπο	τῆς	
	விரியன்களின்	யார்	காட்டினார்கள்	உங்களுக்கு	தப்பியோட	-இருந்து	-ன்	
	G2191	G5101	G5263	G4771	G5343	G0575	G3588	
	μελλοῦσης	ὀργῆς?						
	வரப்போகிற	கோபத்திலிருந்து						
	G3195	G3709						

பரிசேயர்களிலும் சதுசேயர்களிலும் அநேகர் தன்னிடத்தில் ஞானஸ்நானம் பெறும்படி வருகிறதை அவன் கண்டு: “விரியன்பாம்புக் குட்டிகளே! வருங்கோபத்திற்குத் தப்பித்துக்கொள்ள உங்களுக்கு வழிகாட்டினவன் யார்?

8	ποῦρατε	οὖν	καρὰν	ἄξιον	τῆς	μετανοίας.
	செய்யுங்கள்	ஆகையால்	கனியை	தகுதியான	-ன்	மனந்திரும்புதலின்
	G4160	G3767	G2590	G0514	G3588	G3341

மனந்திரும்புதலுக்கு ஏற்ற கனிகளைக் கொடுங்கள்.

9	καὶ	μὴ	διότι	λέγει	ἐν	ἐαυτοῖς,	Πατέρα
	மற்றும்	வேண்டாம்	நினையுங்கள்	சொல்ல	-இல்	உங்களுக்குள்	தகப்பனை
	G2532	G3361	G1380	G3004	G1722	G1438	G3962
	ἔχομεν		τὸν	Ἀβραάμ.	λέγω	γὰρ	ἑμῶν,
	உடையவராக-இருக்கிறோம்		-ஐ	ஆபிரகாமை	சொல்லுகிறேன்	ஏனெனில்	உங்களுக்கு
	G2192		G3588	G0011	G3004	G1063	G4771
	οἱ	δύναται	ὁ	Θεὸς	ἐκ	τῶν	λίθων
	-என்று	கூடும்	-ஆகிய	தேவன்	-இருந்து	-ன்	கற்களிலிருந்து
	G3754	G1410	G3588	G2316	G1537	G3588	G3037
	ἐγένετο	τὰ	ἑκ	Ἀβραάμ.			
	எழுப்ப	பிள்ளைகளை	-க்கு	ஆபிரகாமுக்கு			
	G1453	G5043	G3588	G0011			

ஆபிரகாம் எங்களுக்குத் தகப்பன் என்று உங்களுக்குள்ளே சொல்லிக்கொள்ள நினைக்காதிருங்கள்; தேவன் இந்தக் கல்லுகளினாலே ஆபிரகாமுக்குப் பிள்ளைகளை உண்டுபண்ண வல்லவராக இருக்கிறார் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

10	ἦδη	δὲ	ἦ	ἀξίην	παρὸς	τῆν	πίστιν	τῶν	δένδρων
	இப்பொழுதே	-ம்	-ன்	கோடாரி	-நோக்கி	-ஐ	வேரையில்	-ன்	மரங்களின்
	G2235	G1161	G3588	G0513	G4314	G3588	G4491	G3588	G1186
	κεῖται:		παῦν	οὖν	δένδρον	μὴ	παιοῦν		καρὰν
	வைக்கப்பட்டிருக்கிறது		எல்லா	ஆகையால்	மரம்	இல்லை	உண்டாக்குகிற		கனியை
	G2749		G3956	G3767	G1186	G3361	G4160		G2590
	καλὸν	ἐκκόπτεται	καὶ	εἰς	παῖρ		βάλ्लεται.		
	நல்ல	வெட்டப்படும்	மற்றும்	-க்குள்	நெருப்பில்		போடப்படும்		
	G2570	G1581	G2532	G1519	G4442		G0906		

இப்பொழுதே கோடரியானது மரங்களின் வேர் அருகே வைக்கப்பட்டிருக்கிறது; எனவே, நல்ல கனிகொடுக்காத மரங்களெல்லாம் வெட்டப்பட்டு நெருப்பிலே போடப்படும்.

11	ἐγὼ	μὲν	ὑμεῖς	βλαπτεῖτε		ἐν	ὑδῶν	εἰς
	நான்	நிச்சயமாக	உங்களை	ஸ்நானம்-கொடுக்கிறேன்		-இல்	தண்ணீரில்	-க்காக
	G1473	G3303	G4771	G0907		G1722	G5204	G1519
	μετανοῶν;		ὁ	δὲ	ὁπίσω	μὲν	ἐρχόμενος	ἰσχυρότερος
	மனந்திரும்புதலுக்கு		-ஆகிய	-ம்	பின்னால்	எனக்கு	வருகிறவர்	பலமுள்ளவர்
	G3341		G3588	G1161	G3694	G1473	G2064	G2478
	μὴ	ἐστίν,	οὐ	ὁκ	εἰμι	ἵκανός	τὰ	ὑποθήματα
	என்னைவிட	ஆகும்	எவருடைய	இல்லை	ஆகிறேன்	தகுதியான	-ர்	பாதரட்சைகளை
	G1473	G1510	G3739	G3756	G1510	G2425	G3588	G5266
	βαστάσαι.	ἀπὸς	ὑμεῖς	βλαπτεῖτε		ἐν	Πνεύματι	Ἄγιῳ
	சுமக்க	அவரே	உங்களை	ஸ்நானம்-கொடுப்பார்		-இல்	ஆவியானவரால்	பரிசுத்த
	G0941	G0846	G4771	G0907		G1722	G4151	G0040
	καὶ	παρὶ.						
	மற்றும்	நெருப்பில்						
	G2532	G4442						

மனந்திரும்புதலுக்கென்று நான் தண்ணீரினால் உங்களுக்கு ஞானஸ்நானம் கொடுக்கிறேன்; எனக்குப்பின்பு வருகிறவரோ என்னைவிட வல்லவராக இருக்கிறார், அவருடைய காலணிகளைச் சுமக்கிறதற்குக்கூட நான் தகுதியானவன் இல்லை; அவர் பரிசுத்த ஆவியினாலும் அக்கினியினாலும்

உங்களுக்கு ஞானஸ்நானம் கொடுப்பார்.

12	ὦ எவருடைய G3739	τὸ -ஐ G3588	πατὸν தூற்றுப்படையும் G4425	ἐν -இல் G1722	τῇ -ன் G3588	χερὶ கையில் G5495	αὐτοῖ; அவருடைய G0846	καὶ மற்றும் G2532
	δικαιοῦναι நன்றாகச்-சுத்தமாக்குவார் G1245		τῆν -ஐ G3588	δύωνα களத்தை G0257	αὐτοῖ, அவருடைய G0846	καὶ மற்றும் G2532	συνάξει சேர்ப்பார் G4863	τὸν -ஐ G3588
	σῆτον கோதுமையை G4621	αὐτοῖ அவருடைய G0846	εἰς -க்குள் G1519	τῆν -ஐ G3588	ἀποθήκην; களஞ்சியத்துக்கு G0596	τὸ -ஆன G3588	δὲ -ம் G1161	ῥυπον பதரை G0892
	κατακαύσει எரிப்பார் G2618	παρὶ நெருப்பில் G4442	ἀσβέστω. அணையாத G0762					

தூற்றுக்கூடை அவருடைய கையில் இருக்கிறது; அவர் தமது களத்தை நன்றாக சுத்தம்செய்து, தமது கோதுமையைக் களஞ்சியத்தில் சேர்ப்பார்; பதரையோ அணையாத அக்கினியினால் சுட்டெரிப்பார்” என்றான்.

13	Τότε அப்பொழுது G5119	παράγινεται வருகிறார் G3854	ὁ -ஆகிய G3588	Ἰησοῦς இயேசு G2424	ἀπὸ -இருந்து G0575	τῆς -ன் G3588	Γαλιλαίας கலிலேயாவிலிருந்து G1056	ἐπὶ -க்கு G1909
	τὸν -ஐ G3588	Ἰορδάνην, யோர்தானுக்கு G2446	παρὸς -நோக்கி G4314	τὸν -ஐ G3588	Ἰωάννην, யோவானிடம் G2491	τοῖ -ன் G3588	βαπτισθῆναι ஸ்நானம்-பெற G0907	ὑπὸ -ஆல் G5259
	αὐτοῖ. அவனால் G0846							

அப்பொழுது யோவானால் ஞானஸ்நானம் பெறுவதற்கு இயேசு கலிலேயாவைவிட்டு யோர்தானுக்கு அருகே அவனிடத்தில் வந்தார்.

14	ὁ -ஆகிய G3588	δὲ -ம் G1161	Ἰωάννης யோவான் G2491	διεκώλυεν தடுத்தான் G1254	αὐτὸν, அவனை G0846	λέγων, சொல்லி G3004	Ἔγώ நான் G1473
	χρεῖαν தேவையை-உடையவனாய்-இருக்கிறேன் G5532			ἐχῶ -இருக்கிறேன் G2192	ὑπὸ -ஆல் G5259	σὺ உன்னால் G4771	βαπτισθῆναι, ஸ்நானம்-பெற G0907
	καὶ மற்றும் G2532	ὁ நீ G4771	ἔρχη வருகிறாய் G2064	παρὸς -நோக்கி G4314	με? என்னிடம் G1473		

யோவான் அவருக்குத் தடைசெய்து: நான் உம்மாலே ஞானஸ்நானம் பெறவேண்டியதாயிருக்க, நீர் என்னிடத்தில் வரலாமா என்றான்.

15	ἀποκριθεὶς பதிலளித்து G0611	δὲ, -ம் G1161	ὁ -ஆகிய G3588	Ἰησοῦς இயேசு G2424	εἶπεν சொன்னார் G3004	ἄποδος -நோக்கி G4314	αὐτόν, அவனிடம் G0846	ᾠφεὺς விடு G0863
	ἄρτι; இப்பொழுது G0737	οὕτως இவ்வாறு G3779	γὰρ ஏனெனில் G1063	πράτοιον தகுதியானது G4241	ἔστιν ஆகும் G1510	ἡμῖν நமக்கு G1473	πληρωσάσαι நிறைவேற்ற G4137	παῖσαν எல்லா G3956
	δικαιοσύνην. நீதியை G1343	τότε அப்பொழுது G5119	ἀφ' ἧς விடுகிறான் G0863	αὐτόν. அவனை G0846				

இயேசு அவனுக்கு மறுமொழியாக: இப்பொழுது இதற்கு சம்மதி, இப்படி எல்லா நீதியையும் நிறைவேற்றுவது நமக்கு ஏற்றதாக இருக்கிறது என்றார். அப்பொழுது அவருக்கு சம்மதித்தான்.

16	βαπτισθεὶς ஸ்நானம்-பெற்று G0907	δὲ, -ம் G1161	ὁ -ஆகிய G3588	Ἰησοῦς இயேசு G2424	εὐθὺς உடனே G2112	ἀνέβη ஏறினார் G0305	ἀπὸ -இருந்து G0575	τοῦ -ன் G3588
	ἕως ἄρα; தண்ணீரிலிருந்து G5204	καὶ மற்றும் G2532	ἰδοὺ, இதோ G3708	ἦνευχθησάσθαι திறக்கப்பட்டன G0455	[ἀπ' αὐτοῦ] அவருக்கு G0846	οἱ -ர் G3588	ὁρῶντες, வானங்கள் G3772	καὶ மற்றும் G2532
	εἰδὼν கண்டார் G3708	[τὸ] -ஐ G3588	Πνεῦμα ஆவியானவரை G4151	[τοῦ] -ன் G3588	Θεοῦ தேவனுடைய G2316	καταβάντων இறங்குகிற G2597	ὡσεὶ -போல G5616	παραστεινῶν, புறாவைப்போல G4058
	[καὶ] மற்றும் G2532	ἔρχόμενον வருகிற G2064	ἐπ' -மேல் G1909	αὐτόν. அவர்மேல் G0846				

இயேசு ஞானஸ்நானம் பெற்று, தண்ணீரிலிருந்து கரையேறின உடனே, இதோ, வானம் அவருக்குத் திறக்கப்பட்டது; தேவ ஆவியானவர் புறாவைப்போல இறங்கி, தம்மேல் வருகிறதைக் கண்டார்.

17	καὶ மற்றும் G2532	ἰδοὺ, இதோ G3708	φωνῆ குரல் G5456	ἐκ -இருந்து G1537	τοῦ -ன் G3588	ὁρῶντων, வானங்களிலிருந்து G3772	λέγουσα, சொல்லுகிறது G3004	Ὁ ἅγιος இவன் G3778
	ἔστιν ஆகும் G1510	ὁ -ஆகிய G3588	Υἱός குமாரன் G5207	μου, என்னுடைய G1473	ὁ -ஆகிய G3588	ἀγαπητός, நேசிக்கப்பட்ட G0027	ἐν -இல் G1722	τῷ எவரில் G3739

εὐδὸς κησα.
பிரியமாயிருக்கிறேன்
[G2106](#)

அன்றியும், வானத்திலிருந்து ஒரு சத்தம் உண்டாகி: இவர் என்னுடைய நேசகுமாரன், இவரில் பிரியமாக இருக்கிறேன் என்று உரைத்தது.